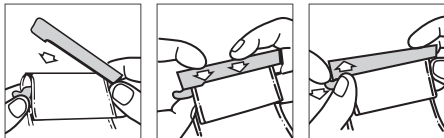


# ConvaTec®

Straight Tail Closures • Gerade Beutelklammern  
Clamps droits de fermeture • Morsetti di chiusura ritto  
Rechte sluitclips • Clips de fecho • Klips



## en English - Instructions for use

### USING THE TAIL CLOSURE

For use with ConvaTec® drainable pouches.

**Intended use:** Closing drainable ostomy systems

#### Indications for use:

For use with a colostomy or ileostomy; and with compatible ConvaTec drainable ostomy systems.

#### DISPOSAL

After use, this product may be a potential biohazard. Handle and dispose of in accordance with accepted medical practice and applicable local laws and regulations.

If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority.

Note: Should irritation occur, consult a healthcare professional.

For more information on ConvaTec products, contact us at the address below.

© 2022 ConvaTec Inc.

®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

## de Deutsch - Gebrauchsanweisung

### BENUTZUNG DER BEUTELKLAMMER

Zur Verwendung mit ConvaTec® Ausstreifbeuteln.

**Zweckbestimmung:** Verschließen ausstreifbarer Stomasysteme.

**Indikationen:** Zur Verwendung bei Kolostomie oder Ileostomie und mit kompatiblen ConvaTec ausstreifbaren Stomasystemen.

### ENTSORGUNG

Nach seiner Verwendung stellt dieses Produkt möglicherweise eine Biogefährdung dar. Es muss gemäß allgemein anerkannter medizinischer Praxis sowie anwendbaren lokalen Gesetzen und Vorschriften gehandhabt und entsorgt werden.

Falls während der Verwendung dieses Geräts bzw. aufgrund seiner Verwendung ein schwerer Vorfall aufgetreten ist, dies dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde melden.

Hinweis: Sollten Hautirritationen auftreten, konsultieren Sie bitte eine Fachkraft.

Wenn Sie Fragen zu unseren Produkten haben oder nähere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an unseren ConvaTec Kundenservice unter der unten angegebenen Adresse.

© 2022 ConvaTec Inc.

®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

## fr Français - Conseils d'utilisation

### UTILISATION DU CLAMP DE FERMETURE

A utiliser avec des poches vidables ConvaTec®.

**Utilisation prévue:** Fermeture des systèmes de stomathérapie drainables.

**Indications:** À utiliser avec une colostomie ou une iléostomie et avec des systèmes de stomathérapie ConvaTec drainables compatibles.

### ELIMINATION

Après utilisation, ce produit peut présenter un danger biologique potentiel. Manipuler et éliminer conformément aux pratiques médicales reconnues et aux lois et règlements locaux en vigueur.

Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de signaler au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

A noter: En cas d'irritation, consulter un professionnel de la santé.

Pour plus d'informations sur les produits ConvaTec, contactez le service clientèle ConvaTec à l'adresse cidessous.

© 2022 ConvaTec Inc.

®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

## it Italiano - Istruzioni per l'uso

### IMPIEGO DEL MORSETTO DI CHIUSURA

Da impiegarsi con i sacchetti a fondo aperto ConvaTec®.

**Uso previsto:** Chiudere i sistemi per stomia a fondo aperto.

**Indicazioni per l'uso:** Per uso con colostomia o ileostomia e con i sistemi per stomia a fondo aperto ConvaTec compatibili.

### SMALTIMENTO

Dopo l'uso, il prodotto può rappresentare un potenziale rischio biologico. Maneggiare e smaltire il prodotto in conformità con le prassi mediche accettate e con tutte le leggi e le normative locali applicabili.

Se, durante l'uso di questo dispositivo o in conseguenza del suo utilizzo, si verificasse un inconveniente grave, segnalare la problematica al produttore e all'autorità nazionale competente.

Nota: In caso di irritazione, consultare un professionista sanitario.

Per ulteriori informazioni sui prodotti ConvaTec, contattare l'indirizzo menzionato in calce.

© 2022 ConvaTec Inc.

®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

## nl Nederlands - Gebruiksaanwijzing

### GEBRUIK VAN DE SLUITCLIP

Voor gebruik met ConvaTec® ileostomiezakjes.

**Beoogd gebruik:** Sluiten van draineerbare stomasystemen.

**Gebruiksaanwijzing:** Voor gebruik bij een colostoma of ileostoma; en met compatibele, draineerbare ConvaTec-stomasystemen.

### HOE WEG TE WERPEN

Na gebruik kan dit product een potentieel biologisch risico zijn. Hanteren en weggooien in overeenstemming met geaccepteerde medische praktijk en toepasselijke lokale wet- en regelgeving.

Indien tijdens het gebruik van dit hulpmiddel of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident is opgetreden, moet u dit melden aan de fabrikant en uw nationale instantie.

Mocht huidirritatie ontstaan, raadpleeg een arts of verpleegkundige.

Voor meer informatie over ConvaTec producten kunt u ons op onderstaand adres bereiken.

© 2022 ConvaTec Inc.

®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

## pt Portuguesa - Instruções de Utilização

### UTILIZAR O CLIP DE FECHO

**Utilização pretendida:** Sistemas de fecho para ostomias drenáveis.

**Indicações de utilização:** Para utilização com uma colostomia ou ileostomia e com sistemas de ostomia drenáveis da ConvaTec compatíveis.

### ELIMINAÇÃO

Após a utilização, este produto pode representar um risco biológico potencial. Manuseie e elimine de acordo com a prática médica aceite e as leis e regulamentos locais aplicáveis.

Se durante a utilização deste dispositivo, ou como resultado da sua utilização, ocorrer um incidente grave, relate o sucedido ao fabricante e à sua autoridade nacional.

Nota: No caso de ocorrer irritação deve consultar um profissional de saúde habilitado.

Para mais informação sobre os produtos ConvaTec, pode contactar-nos na seguinte morada.

© 2022 ConvaTec Inc.

®/™ indicam marcas de ConvaTec Inc.

## tr Türkçe - Kullanım Kılavuzu

### KLIPS KULLANIMI

ConvaTec® boşaltmalı torbalarla kullanım içindir

**Kullanım Amacı:** Boşaltılabilir ostomi sistemlerinin kapatılması

**Kullanım Endikasyonları:** Kolostomi veya ileostomi ve uyumlu ConvaTec boşaltılabilir ostomi sistemleriyle kullanım içindir.

### ATIKLARIN İMHASI

Kullanımdan sonra, bu ürün potansiyel bir biyolojik tehlike olabilir. Kabul edilmiş tıbbi uygulamalar ve geçerli yerel yasa ve düzenlemelere uygun olarak kullanın ve atın.

Bu cihazın kullanımı sırasında veya kullanımının sonucu olarak ciddi bir olay meydana geldiğinde, lütfen üreticiye ve ulusal makaminize bildirin.

Dikkat: Tahriş durumunda doktorunuza başvurun.

ConvaTec ürünleriyle ilgili ek bilgiler için aşağıdaki adrese bağlantıya geçin.

© 2022 ConvaTec Inc.

®/™ ConvaTec Inc.'e ait tescilli markaları ifade etmektedir.

### STORAGE CONDITIONS / LAGERUNG / CONDITIONS DE STOCKAGE / CRITERI DI CONSERVAZIONE / BEWAARCONDITIES / CONDIÇÕES DE ARMAZENAGEM SAKLAMA KOŞULLARI



Temperature limit / Temperaturgrenze / Limites de température / Massima temperatura / Temperaturum limiet / Limite de temperatura / Isı limiti



Keep dry / Trocken halten / Conserver au sec / Tenere asciutto / Droog houden / Mantenha seco / Kuru yerde muhafaza ediniz



Caution / Achtung / Mise en garde / Attenzione / Voorzichtig / Atenção / Dikkat



Medical Device / Medizinprodukt / Dispositif médical / Dispositivo medico / Medisch hulpmiddel / Dispositivo médico / Tıbbi Cihaz



Single Patient - multiple use / Einzelner Patient – mehrfach anwendbar / Un seul patient – à usage multiple / Singolo paziente – uso multiplo / Eén patiënt – meervoudig gebruik / Paciente único – várias utilizações / Tek hasta – çoklu kullanım



Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importeur / Importador / İthalatçı

ConvaTec Inc.

Greensboro, NC 27409, USA

1-800-422-8811



ConvaTec Limited

First Avenue, Deeside Industrial Park  
Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK

ConvaTec Turkey

Ayazağa Mah. Mimar Sinan Sk.  
A Blok, No:21A, İç Kapı No: 9,  
34396 Sarıyer  
İstanbul TURKEY



UNOMEDICAL A/S

Aaholmvej 1-3, Østed  
4320 LEJRE DENMARK



ConvaTec International Services GmbH

Mühlentalstrasse 36/38  
8200 Schaffhausen, Switzerland



België	02 3899742 or 0800-12011	Österreich	0800-216339
Deutschland	0800-78 66 200	Portugal	800 20 1678
Ireland	1 800 721721	Suisse	0800-551110
Italia	800 930 930	United Kingdom	0800 282 254
Nederland	0800-0224444	Türkiye	+90 216 416 52 00

www.convatec.com

Revised 2022-01  
1094345V1